

Vibreteur Hydraulique Téléscopique

VHT

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

2019



*Lisez ce manuel soigneusement et complètement avant d'utiliser la machine.
Conservez-le comme référence.*

*Si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel, contactez votre revendeur
ou le représentant pour la France*

Matériel pour la récolte et le travail des fruits



A M B Rousset
impasse du Tilleul
38470 BEAULIEU - France



Tél : +33 (0) 4 76 36 73 73
Fax : +33 (0) 4 76 36 70 82
E-mail : contact@ambrousset.com
www.amb-rousset.com

L12-008982_ON

INTRODUCTION

Toute l'équipe AMB vous félicite pour votre choix du vibreur hydraulique télescopique AMB.

Lisez ce manuel avant d'utiliser le vibreur hydraulique télescopique, les informations qu'il donne vous permettront d'effectuer un travail de qualité en toute sécurité. Conservez-le à portée pour vous en servir de référence. Demandez un autre manuel à votre revendeur s'il est perdu ou abîmé.

La sécurité dans l'emploi de cette machine dépend de la manière dont elle est utilisée avec les limitations expliquées dans ce manuel. Vous devez connaître et suivre **toutes** les règles de sécurité de ce manuel, du vibreur hydraulique télescopique et du tracteur.

Le vibreur hydraulique télescopique que vous avez acheté a été soigneusement conçu et fabriqué pour vous donner toute satisfaction. Comme tout engin mécanique, il nécessite nettoyage et maintenance. Lubrifiez-le comme indiqué. Suivez les règles et les informations de sécurité données dans ce manuel et sur les autocollants de sécurité du vibreur hydraulique télescopique et du tracteur.

Pour l'entretien, votre revendeur AMB possède la compétence, les pièces AMB et les outils nécessaires pour répondre à vos besoins.

Utilisez exclusivement les pièces d'origine AMB, les pièces « adaptables » ne sont pas au niveau de qualité nécessaire pour que la machine fonctionne correctement et en toute sécurité ; de plus, elles rendront la garantie caduque. Inscrivez ci-dessous le modèle et le numéro de série de votre machine :

MODÈLE :

N° DE SÉRIE (voir autocollants de sécurité pour le localiser)

Donnez cette information à votre revendeur pour obtenir les bonnes pièces.

Dans un souci de progrès constant, AMB se réserve le droit de modifier ses machines sans pour cela être tenu d'apporter ces modifications aux machines déjà vendues.

Les illustrations et caractéristiques de ce manuel peuvent varier légèrement sur votre machine à cause de modifications apportées à la production.

Tout au long de ce manuel le terme **IMPORTANT** est utilisé pour indiquer qu'une défaillance peut entraîner des dommages à la machine. Les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **DANGER** sont utilisés avec le symbole alerte sécurité (un triangle avec un point d'exclamation) pour indiquer le degré de danger pour votre sécurité.



Ce symbole veut dire : attention, soyez attentif, votre sécurité est en jeu. Il rappelle les consignes de sécurité ou porte votre attention sur les pratiques dangereuses qui peuvent provoquer des blessures.



Attire votre attention sur un rappel des règles de sécurités qui peuvent causer des blessures si elles ne sont pas observées.



Attire votre attention sur un danger existant qui peut provoquer des blessures ou la mort si des précautions appropriées ne sont pas prises.



Attire votre attention sur un danger très important qui entraînera certainement des blessures irréparables ou la mort si les bonnes précautions ne sont pas prises.

Table des matières

INTRODUCTION	2
TABLES DES MATIÈRES	3
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	4
LISTE DE VÉRIFICATIONS	5
DESCRIPTION DE LA MACHINE	6
RÈGLES DE SÉCURITÉ.....	7
AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ	8
MISE EN SERVICE	9
UTILISATION.....	11
ENTRETIEN.....	24
Toute les heures	25
Journalier.....	27
Toutes les 10 heures	29
Toutes les 20 heures	30
Toutes les 100 heures ou annuel - Toutes les 100 heures ou 3ans	31
Annuel.....	32
Aux 50 heures puis toutes les 500 heures	33
Tous les 2 ans – 500 heures ou 5 ans.....	34
PANNES ET REMÈDES - COUPLES DE SERRAGE (daNm).....	35
DÉCLARATION CE DE CONFORMITE	36
GARANTIE.....	37
PIÈCES DÉTACHÉES.....	38
NOTES	40
CHANGEMENT COURROIE.....	41
ENTRETIEN BOUDIN	43
SCHÉMAS ÉLECTRIQUES	45

Caractéristiques générales

Le plus rapide dans la catégorie des vibreurs attelés, car le tracteur manœuvre très peu sous les arbres.

Muni de balayettes devant les roues du tracteur, ce vibreur offre un travail équivalent à celui d'un automoteur, pour un coût 3 fois inférieur.

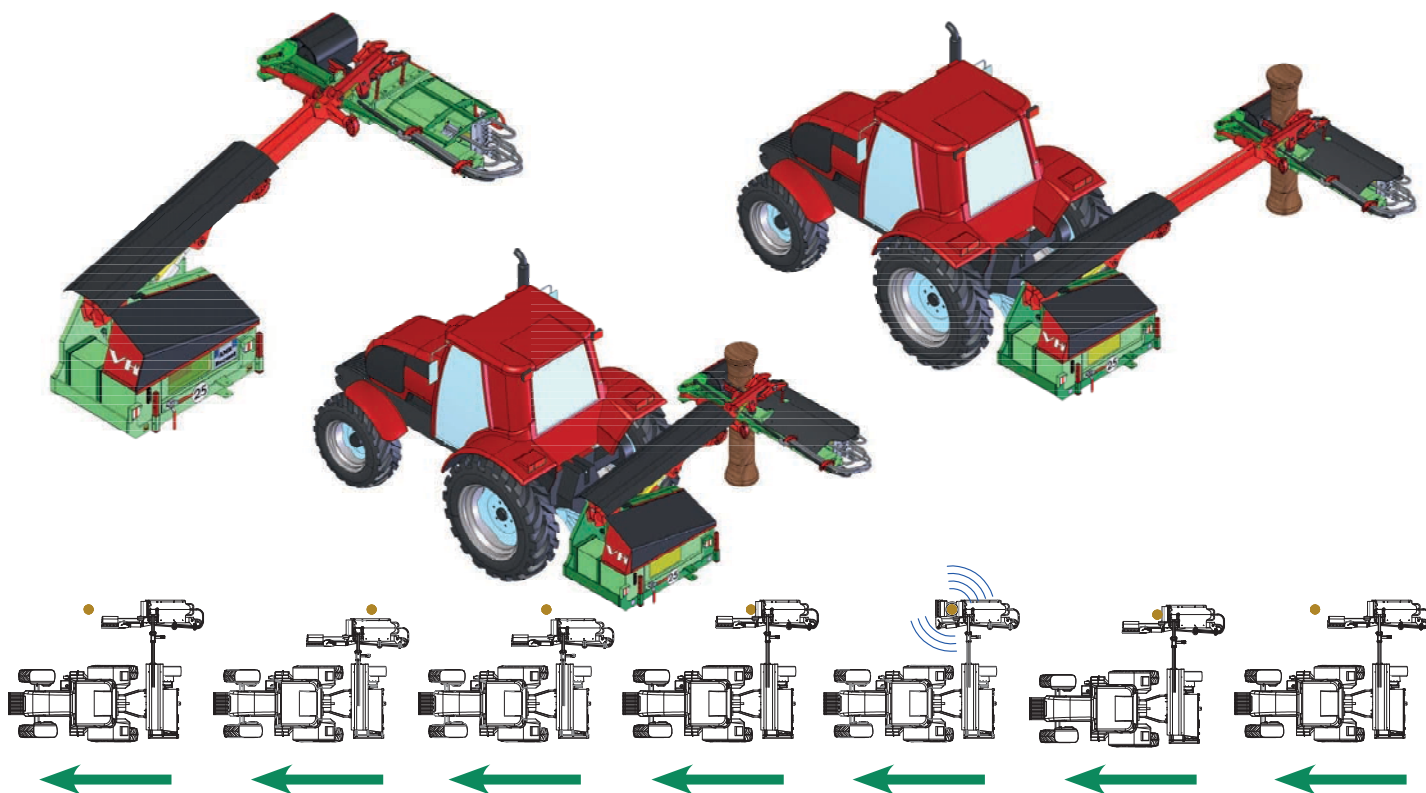
Il est conçu pour vibrer les arbres fruitiers : noix et pommes. Sa vibration en étoile a été pensée pour ne pas blesser l'arbre tout en assurant un travail optimal. Tous ses mouvements sont hydrauliques et réglables. De type télescopique, il allie robustesse, haut rendement et douceur.

La poignée de commande ergonomique installée à l'intérieur du tracteur procure un agréable confort d'utilisation.

Les boudins creux, remplis de matière douce sont proposés en option. Ils sont tout particulièrement adaptés à la récolte des noix fraîches et à la vibration des arbres fragiles.

Caractéristiques techniques

Rendement	Entre 180 et 300 arbres par heure
Puissance nécessaire	Puissance minimum 75 ch Voie du tracteur minimum 2.20m Poids minimum du tracteur : 3 tonnes
Transmission	Par 2 moteurs hydrauliques donnant un grand dynamisme au démarrage Pompe à pistons
Réservoir huile	Huile minérale : 140 litres
Poste de conduite	Distributeur électrique
Tête de vibration	Vibration en étoile (omnidirectionnelle) Suspendue par 4 chaînes Réglage hydraulique de l'orientation
Diamètre des troncs	600 mm
Course de la coulisse	1,50m
Déport	De 1m à 2,50 m entre l'arbre et l'extérieur de la roue
Hauteur de vibration	de 0,50 à 3,50 m
Options	Tampons creux de serrage doux - balayettes rotatives - roue de report de charge
Sécurité	Conforme aux normes CE
Dimensions	Longueur : 1,15m - Largeur : 3,60m à 5,10m (déport de la pince 1,50m) Hauteur : 1,16 m - Position sur route : Largeur : 2,20m - Hauteur : 3,40m
Poids	1 720 Kg



011023_OD

LISTE DE VÉRIFICATIONS

Au concessionnaire revendeur

- ✓ Le montage, l'installation et la mise en route du vibreur hydraulique sont la responsabilité du revendeur AMB.
- ✓ Lisez le manuel d'utilisation et d'entretien ainsi que les règles de sécurité.
- ✓ Vérifiez que les points indiqués sur les listes de vérifications avant livraison et à la livraison ont tous été vérifiés et éventuellement corrigés avant de laisser la machine à son propriétaire.

Vérifications avant livraison

- ✓ Vérifiez que tous les écrans, grilles de sécurité sont en place et en bon état.
- ✓ Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état. Remplacez-les si nécessaire.
- ✓ Vérifiez que tous les vis et boulons sont serrés au bon couple (voir tableau en fin de manuel).
- ✓ Garnissez les graisseurs et lubrifiez la machine.
- ✓ Vérifiez que la machine fonctionne correctement.
- ✓ Vérifiez l'état des courroies et de la transmission.

Vérifications à la livraison

- ✓ Montrez au client comment réaliser les réglages.
- ✓ Expliquez-lui l'importance de la lubrification et montrez-lui les points de lubrification sur la machine.
- ✓ Montrez-lui les dispositifs de sécurité, grilles, déflecteurs ainsi que les options.
- ✓ Présentez au client le manuel d'utilisation et d'entretien, demandez-lui de bien le connaître.
- ✓ Expliquez au client que lorsqu'il circule sur la route, il doit utiliser la signalisation adéquate.

Description de la machine

Réservoir d'huile
hydraulique

Refroidisseur du
circuit d'huile

Coulisse

Vérin d'orientation

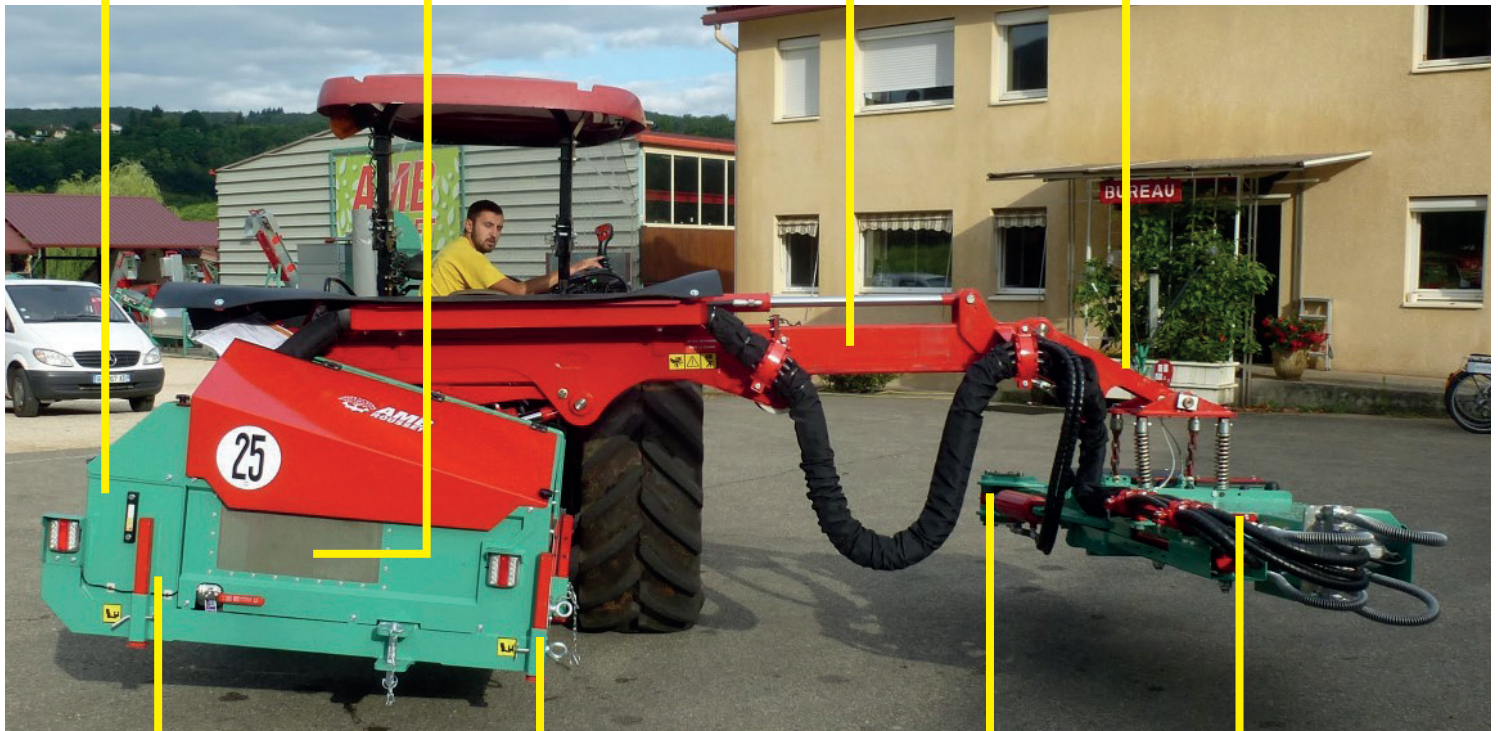


Figure 1

Pieds

Pince

Coffre

Position circulation sur route



Figure 2

RÈGLES DE SÉCURITÉ



ATTENTION !

**Quelques illustrations peuvent montrer la machine dépourvue d'écrans, de boucliers.
N'utilisez jamais la machine sans ces dispositifs.**

- ✓ Apprenez à arrêter la machine en cas d'urgence.
- ✓ N'autorisez personne à utiliser cette machine si elle n'a pas lu et compris ce manuel.
- ✓ N'autorisez pas les enfants à utiliser cette machine.
- ✓ Portez toujours des vêtements ajustés qui éviteront d'être happés par les pièces en mouvement ou de s'accrocher.
- ✓ Portez toujours des équipements de protection pour la tête, les yeux, les oreilles, les mains et les pieds lorsque vous utilisez cette machine.
- ✓ Travaillez exclusivement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- ✓ Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état.
- ✓ Nettoyez les accumulations de boue ou de débris.
- ✓ Vérifiez que la machine est en bonne condition de travail avant de l'utiliser.
- ✓ Vérifiez que tous les écrans, grilles, et boucliers sont en place et en bon état.
- ✓ Vérifiez périodiquement le serrage de toute la boulonnerie.
- ✓ Évitez les remblais instables, les rochers et les trous ; ils peuvent être dangereux lors des manœuvres ou le déplacement.
- ✓ Soyez particulièrement prudents lorsque vous travaillez sur des plans inclinés.
- ✓ Évitez les câbles aériens, les lignes à haute tension et les obstacles. Un contact avec des lignes hautes tension provoque une électrocution et la mort.
- ✓ Enclenchez tous les équipements de sécurité.
- ✓ Manœuvrez les commandes que si vous êtes assis correctement en face de ces commandes.
- ✓ Enclenchez tous les équipements de sécurité.
- ✓ Assurez-vous que l'utilisateur du vibreur hydraulique ou que toute personne devant la manœuvrer a bien lu et compris ce manuel d'instructions auparavant afin d'être au courant des consignes de sécurité à respecter durant la manœuvre.

AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Notez l'emplacement de ces autocollants qui participent activement à votre sécurité, remplacez-les immédiatement s'ils sont endommagés ou absents. Commandez les auprès de votre revendeur.



Plaque d'identification



Lisez la notice d'utilisation.
Éloignez-vous de la machine



Attention au risque d'écrasement,
ne pas stationner sous la charge



Figure 3



Attention au risque
d'écrasement des pieds



Attention au risque
d'écrasement des mains



Ne montez pas sur la machine
lorsqu'elle se déplace



Attention au risque
de fuite d'huile

MISE EN SERVICE

Le vibreur hydraulique télescopique doit être livré, lubrifié et réglé pour des conditions d'utilisation normales.



AVERTISSEMENT !

Portez toujours des chaussures de sécurité, et des équipements de protection pour les mains lorsque vous attelez la machine.

Attelage du vibreur

Le vibreur doit être attelé à l'arrière du tracteur agricole par l'intermédiaire d'un relevage trois point. Vérifiez que le relevage du tracteur est capable de soulever le vibreur hydraulique télescopique.



ATTENTION !

Utilisez systématiquement le contrôle de position du relevage de votre tracteur lorsque vous utilisez le vibreur hydraulique. N'utilisez jamais le contrôle d'effort. Tenez vos mains à distance de l'attelage, vous pouvez vous faire écraser les mains !

- Déposez les axes d'attelage supérieur et inférieur sur le vibreur (repère A et C).
- Reculez le tracteur jusqu'à ce que les bras inférieurs de l'attelage du tracteur soient seulement quelques centimètres sous l'attelage du vibreur (repère B).
- Arrêtez le moteur, mettez la transmission au point mort, serrez le frein à main et retirez la clé de contact
- Attelez d'abord le bras inférieur non réglable du relevage tracteur (chandelle non réglable).
- Attelez ensuite la chandelle réglable, en ajustant sa longueur, si nécessaire.
- Attelez la barre de poussée (3^{ème} point) du relevage du tracteur au vibreur (repère D). Sécurisez les axes avec les goupilles.
- Relevez le vibreur jusqu'à ce que le cardan soit à l'horizontale puis accrocher les tirants. Réduire la longueur du tirant droit de façon à équilibrer le tracteur pour compenser le balourd
- Afin d'équilibrer le tracteur, il se peut que vous deviez utiliser des masses avant. Au moins 25 % de la masse de l'attelage doit être sur l'essieu avant. Mettez des masses en conséquence.

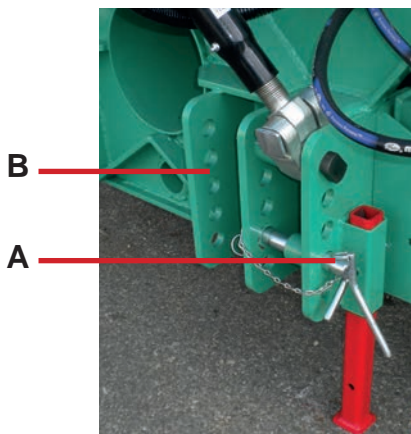


Figure 4

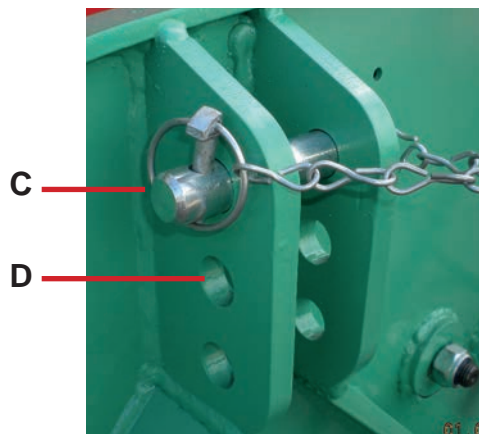


Figure 5



MISE EN SERVICE

Montage de la transmission

Cherchez la position de l'attelage, où la transmission est la plus allongée. Puis vérifiez en démontant la transmission qu'il reste un emmanchement d'un minimum de 150 mm (figure 7).

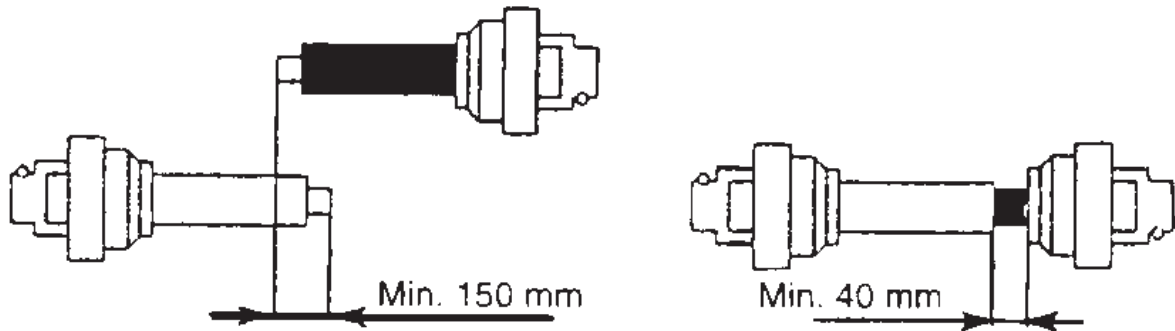


Figure 7



ATTENTION !

Ce réglage n'est valable que pour un modèle de tracteur.

Vous devez impérativement refaire ces vérifications si vous changez de tracteur.

Vérifiez que les mâchoires de la transmission sont fermement verrouillées sur le tracteur, et sur le vibreur. Vérifiez que les protecteurs de transmission sont en place, en bon état et immobilisés en rotation par leurs chaînes.



ATTENTION !

En fonctionnement aucun des angles de la transmission ne doit excéder 20° (figure 8)

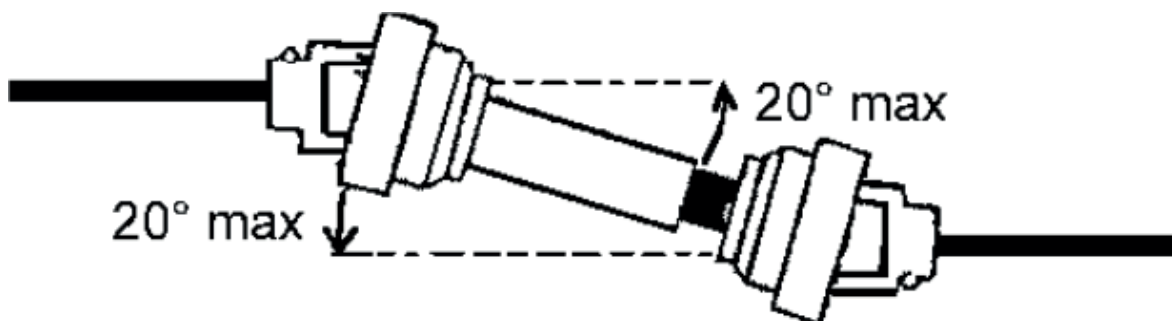


Figure 8



AVERTISSEMENT !

Après avoir accroché les tirants, il ne faut plus utiliser le relevage du tracteur.

UTILISATION



DANGER !

La sécurité est une des préoccupations principales dans la conception et la fabrication de ce vibreur hydraulique. Cependant, tous les efforts du constructeur peuvent être réduits à néant par la négligence de l'utilisateur. La prévention des accidents dépend étroitement de la prudence et de la formation du personnel chargé de l'utilisation, de l'entretien de cette machine.

Le meilleur dispositif de sécurité est un utilisateur prudent et informé ; nous vous demandons d'être cet utilisateur.

L'utilisateur de cette machine est responsable de son utilisation en toute sécurité. Il doit être qualifié et formé à l'emploi de cette machine. Lisez les consignes de sécurité.

Cette machine est prévue pour vibrer des arbres. Elle n'est pas prévue pour vibrer des objets durs, des débris qui pourraient endommager la machine et causer des blessures à l'utilisateur.



DANGER !

N'utilisez jamais le vibreur hydraulique sans avoir d'abord effectué toutes les opérations décrites au chapitre entretien.



DANGER !

Le régime de prise de force est de 540 tr/min.

Ne jamais dépasser 540 tr/min.

UTILISATION

Position du vibreur sur route et sa signalisation

Lors de la circulation sur route, il est impératif pour plus de sécurité, de mettre en place la cale de sécurité vérins de levage (repère B) et de positionner le vibreur comme indiqué ci-dessous.



Figure 9

B



Figure 9b

A



Figure 10



Figure 11

UTILISATION

Description de la commande «MINI»

Référez-vous aux figures ci-dessous. Elles décrivent à quoi correspondent les différents types de commandes.

Repère A : Vibration de l'arbre

Repère B : Montée/descente bras – orientation de la pince

Repère C : Arrêt d'urgence

Repère D : Rotation du giro à hélices (OPTION)

Repère E : Joystick



Figure 15



ATTENTION !

**Si le buzzer (signal sonore) retentit
= surchauffe ou niveau bas**

Niveau d'huile hydraulique insuffisant	- Vérifiez les niveaux Nettoyez la grille du refroidisseur (présence de feuilles)
Température huile hydraulique excessive	- Vérifiez le fusible 15A dans la boîte électrique fixée sur le vibreur (fusible refroidisseur)

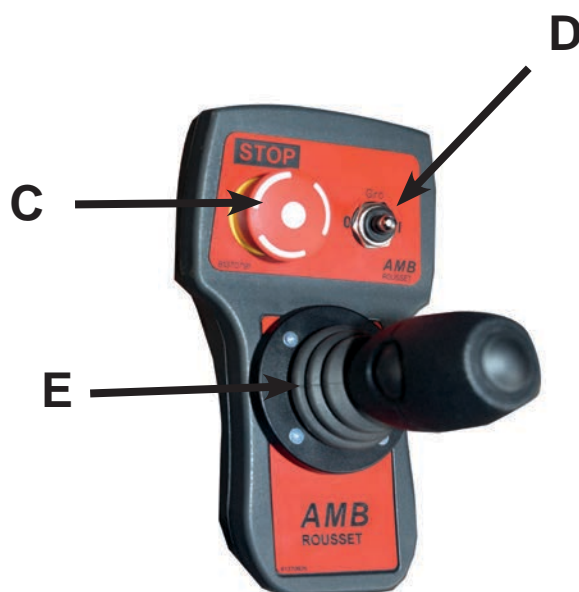


Figure 16

UTILISATION

Utilisation du joystick sans le bouton poussoir

- Vers l'avant : desserrage pince (figure 20)
- Vers l'arrière : serrage pince (figure 21)
- Vers la gauche : rentrée coulisse (figure 22)
- Vers la droite : sortie coulisse (figure 23)



Figure 17

Utilisation du joystick avec le bouton poussoir (repère A)

- Maintenir le bouton A enfoncé
- Vers l'arrière : Montée du bras (figure 27)
- Vers l'avant : Descente du bras (figure 26)
- Vers la gauche : orientation de la pince vers le bas (figure 29)
- Vers la droite : orientation de la pince vers le haut (figure 29)



Figure 18



Figure 19

Fusibles protection en facade dans
boitier ELECTRIQUE sur VHT
7.5A : mouvements
15A : ventilateur refroidisseur hydro

UTILISATION

Afin de vous habituer à la poignée de la commande, faire tourner la prise de force au ralenti, ouvrir et fermer le levier de la pince, celui de l'inclinaison verticale et de la vibration.

Utilisation de la commande (figure 15)

Vers l'avant : desserrage pince

Vers l'arrière : serrage pince



Figure 20



Figure 21

Vers la gauche: rentrée coulisse

Vers la droite: sortie coulisse



Figure 22



Figure 23

Bouton poussoir (repère B) : vibration de l'arbre



Figure 25

UTILISATION

Montée du bras : actionnez le joystick vers l'arrière tout en utilisant le bouton poussoir (repère B).
Descente du bras : actionnez le joystick vers l'avant tout en utilisant le bouton poussoir (repère B).



Figure 26



Figure 27



Figure 28

Montée de la pince : actionnez le joystick vers la gauche tout en utilisant le bouton poussoir (repère C).
Descente de la pince : actionnez le joystick vers la droite tout en utilisant le bouton poussoir (repère C).



Figure 29



Figure 30

Rotation du giro à hélices (option) : actionnez l'interrupteur (repère D).



Figure 31



Figure 32

UTILISATION

Refroidisseur d'huile



Figure 33

Utilisation du vibreur



ATTENTION !

Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non qualifiées utiliser la machine.

N'utilisez pas la machine à proximité d'autres personnes ou d'objets

qui pourraient être atteints par le débattement de l'outil. Personne d'autre que le chauffeur ne doit se trouver sur le tracteur.

Avant chaque utilisation, ouvrez la vanne d'huile (repère A). La position ouverte correspond à la position horizontale de la manette, la position fermée à la position verticale (repère A).

Fermez toujours la manette lors du transport et démontez la manette.

La manette doit être utilisée uniquement en cas de panne.

Vous pouvez maintenant enclencher la prise de force du tracteur.



Figure 34

UTILISATION

Utilisation du vibreur



ATTENTION !

Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non qualifiées utiliser la machine. N'utilisez pas la machine à proximité d'autres personnes ou d'objets qui pourraient être atteints par le débattement de l'outil. Personne d'autre que le chauffeur ne doit se trouver sur le tracteur.



ATTENTION !

Avant chaque utilisation du vibreur hydraulique télescopique, contrôlez la tension de la courroie de la tête vibrante. Reportez-vous pour cela au chapitre entretien journalier

Pour faire tomber les fruits de l'arbre à l'aide du vibreur, procédez comme suit.

- Pour obtenir le meilleur résultat possible, il faut aligner le centre de l'arbre avec l'axe central du coffre. Celui-ci correspond aux chaînes de suspension (repère A).
- Afin de bien vibrer l'arbre, la pince doit être parallèle au sol. Corrigez sa position avec la manette du vérin d'orientation verticale.

A



Figure 35

- Prendre l'arbre dans la pince (en haut pour des arbres ayant de gros troncs, en bas pour des petits troncs). Amener le régime moteur du tracteur au environ de 1200 tr/min puis serrez l'arbre au maximum du tarage du distributeur.
- Mettez le moteur du tracteur à son régime de puissance maxi.
- Secouez l'arbre par phase de 3 à 4 secondes jusqu'à ce que tous les fruits soient tombés.
- Lorsque vous avez fini de vibrer l'arbre, diminuez le régime de rotation du moteur, puis desserrez la pince.
- Passez à l'arbre suivant en répétant ces opérations.

UTILISATION

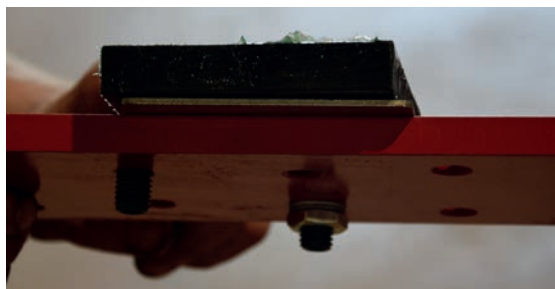
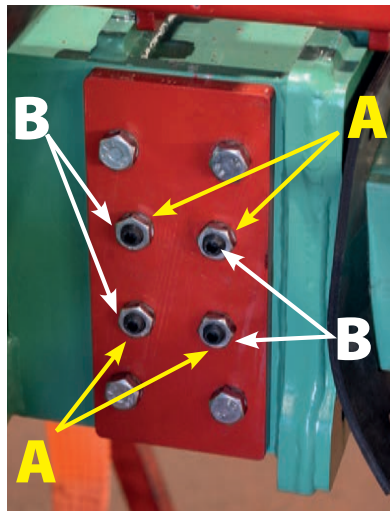
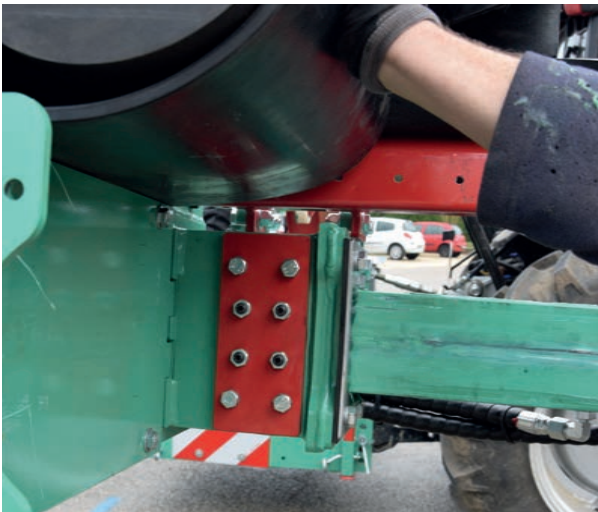
Dételage du vibreur hydraulique

- Reculez le tracteur et le vibreur sur une surface de stockage plane.
- Posez le vibreur au sol en abaissant le relevage.
- Arrêtez le moteur, mettez la transmission au point mort, serrez le frein à main et retirez la clé de contact.
- Déposez la transmission côté tracteur. Attention à ce quelle ne repose pas à terre.
- Dételez la barre de poussée (3ème point) du relevage du tracteur.
- Dételez ensuite la chandelle réglable, en ajustant sa longueur, si nécessaire.
- Dételez le bras inférieur non réglable du relevage tracteur (chandelle non réglable).
- Vérifiez que le vibreur est en position stable.
- Démarrez et avancez le tracteur.

Rattrapage du jeu de coulisseau

Si vous entendez taper le vibreur, il est possible qu'il y ait du jeu dans le coulisseau
Afin de rattraper celui-ci, suivez les indications ci-dessous :

- Devisser les 4 écrous A
- Serrer uniformément les 4 vis B sans forcer exagérément (couple 5daN)
- Veiller à faire le même nombre de tour de serrage pour les 4 vis.
- Resserer les 4 écrous A



UTILISATION

Utilisation du giro à hélice (option)



ATTENTION !

Il est **INTERDIT** d'actionner l'interrupteur (repère A) de mise en route du giro à hélice si celui-ci n'est pas branché hydrauliquement (repère C).

Si le giro à hélice n'est pas branché hydrauliquement, ceci entraîne une surchauffe du distributeur qui peut être détérioré.

La société AMB-ROUSSET ne pourra être tenue responsable des dommages ou frais occasionnés par la machine et aucune garantie ne sera appliquée si vous ne respectez pas cette consigne.



Figure 36



Figure 37

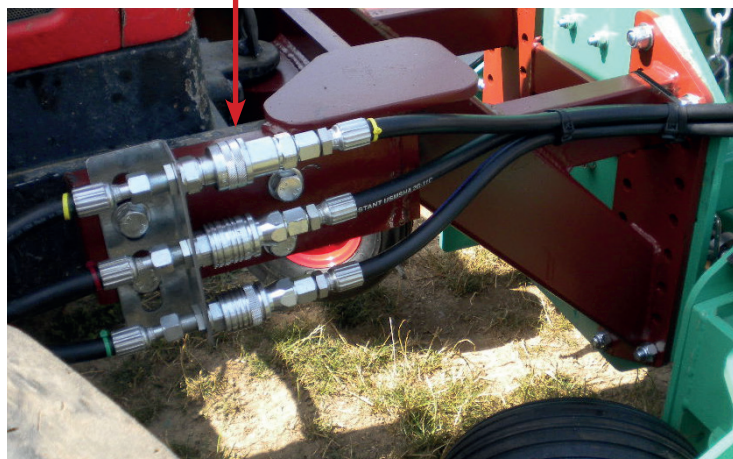
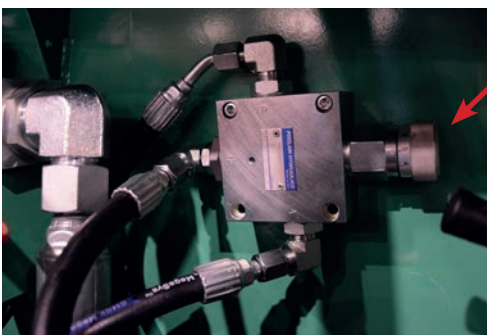


Figure 38

Réglage des giros



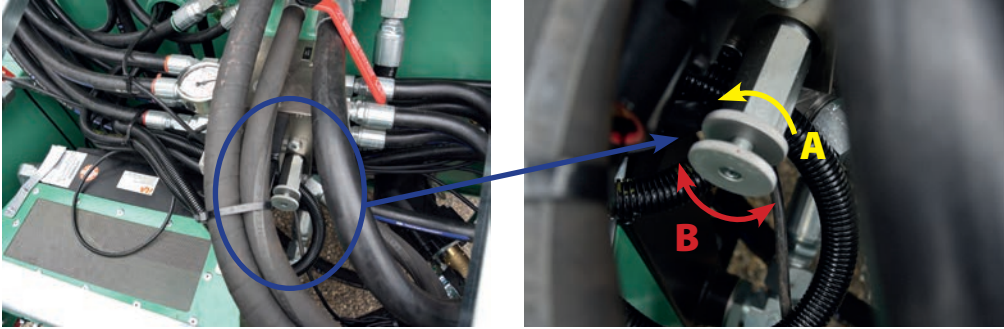
Soulevez la bâche du châssis pour accéder au réglage qui se fait à l'aide de la molette ci-contre.

UTILISATION

Réglage de la pression de serrage de la pince (séquence électrique)

Votre vibreur dispose d'un réglage de la pression de serrage de l'arbre.

Si vous rencontrez d'éventuels problèmes car vos arbres sont en montée de sève ou très fragiles, contactez votre revendeur. Un réglage par un hydraulicien est nécessaire pour une efficacité optimale.



Ce réglage s'effectue avec la pince serrée.

Desserer la molette A

Ajuster le serrage de la pince à l'aide de la molette B

Branchement électrique

Disposition des connecteurs pour le branchement des commandes électriques

- 1 - Vibration
- 2 - Pince
- 3 - Coulisseau de coffre
- 4 - Coulisse-bras
- 5 - Giro avant
- 6 - Levage bras
- 7 - Orientation

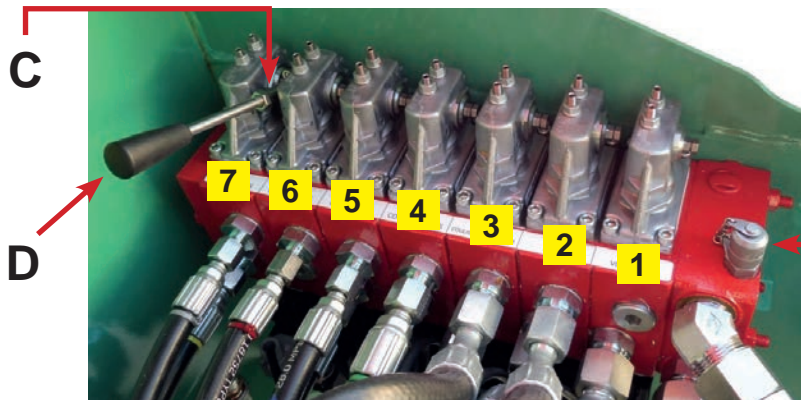


Figure 40

Panne et remèdes

Votre machine est munie de distributeur SAUER DANFOSS.

Ce distributeur est actionné électriquement mais il peut aussi s'actionner manuellement.

Quand on actionne électriquement la tranche voulue, l'axe (repère C) pivote, donc la manette bouge.

On peut donc aussi actionner la tranche en pivotant la manette (repère D).

En cas de non fonctionnement d'un organe, on peut localiser la panne :

- avant (électriquement)
- ou après (hydrauliquement)
- ou dans le distributeur.

UTILISATION

Si vous ne respectez pas l'entretien de la machine, vous risquez de provoquer des défaillances qui ne sont pas couvertes par la garantie. Vous risquez également de provoquer des blessures à l'utilisateur et aux gens qui se trouvent autour de la machine.

Les opérations prévues pour l'entretien journalier (avant de démarrer la machine) doivent être réalisées par l'utilisateur.

Demandez à votre revendeur d'examiner la machine si vous rencontrez des problèmes.

Demandez à AMB le nom de votre revendeur si vous ne le connaissez pas.



DANGER !

Avant d'effectuer entretien ou dépannage sur le vibreur, arrêtez le moteur du tracteur, serrez le frein à main puis enlever la clef de contact et sécurisez-vous en mettant la cale de sécurité. Ne laissez personne approcher du poste de conduite.

Lorsque vous souhaitez accéder au vibreur lorsque le coffre est en hauteur pour toutes opérations d'entretien et autre, il est **OBLIGATOIRE** d'apposer la cale de sécurité vérins qui se trouvent sous le coulisseau (repère A). Pour cela, procédez comme suit :

- Enlever la goupille (repère B) de la cale (repère A) qui se trouvent sous le coulisseau.
- Disposer la cale sur le vérin (repère C) en la sécurisant par la même goupille (repère B) sous le coulisseau.
- Vous pouvez à présent intervenir sur le vibreur.
- Une fois l'intervention terminée, n'oubliez pas d'enlever la cale de sécurité (repère A) et de la fixer à l'aide de la goupille (repère B).



Figure 41

A B



Figure 42

C

ENTRETIEN TOUTES LES HEURES

Refroidisseur d'huile

Débarrassez le vibreur des accumulations de débris susceptibles de s'enflammer au contact des parties chaudes.

Le nettoyage du radiateur (repère A) doit être fait toutes les 5 heures. Il s'effectue à l'air comprimé.

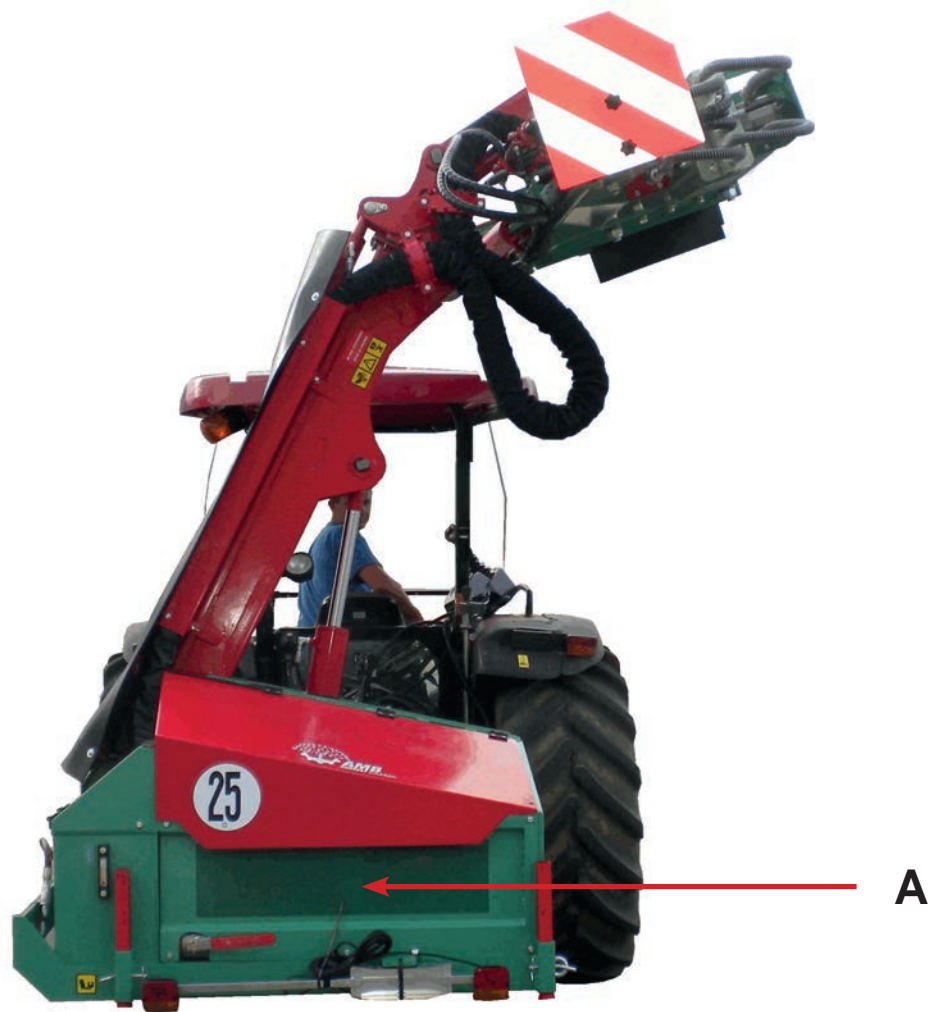


Figure 43

ENTRETIEN TOUTES LES HEURES



AVERTISSEMENT !

Référez-vous toujours à cette notice avant de commencer l'entretien. Effectuez les opérations suivantes tous les jours ou à chaque fois que vous vous servez de la machine.

Tension de la courroie

Vérifiez l'état de la courroie : elle ne doit pas être fendue ou craquelée ou encore effrangée. Changez-la immédiatement si elle est abîmée.

Le contrôle de la tension de la courroie se fait grâce à la fenêtre pratiquée dans le caisson (repère A).

**Une courroie bien tendue doit avoir
une flèche de 1 cm sous une force de 3 kg.**



ATTENTION !

Vérifiez la tension de la courroie après les 40 premiers arbres puis 80 et 120.

ENSUITE TOUTES LES HEURES.

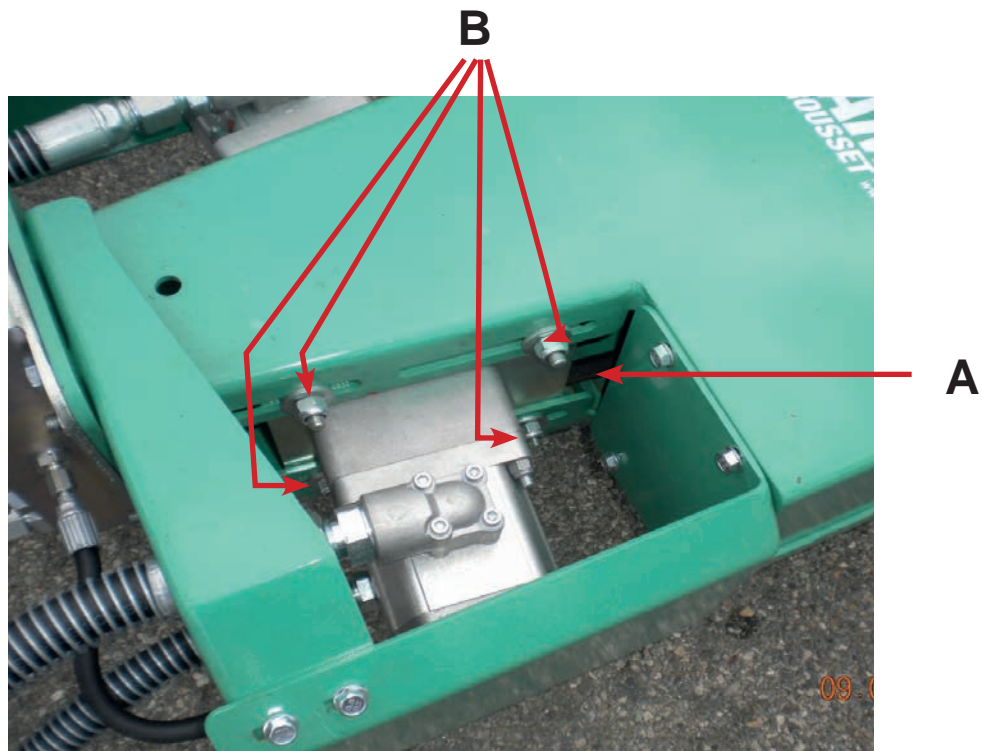


Figure 44

ENTRETIEN TOUTES LES HEURES



AVERTISSEMENT !

Une courroie détendue va patiner, transmettra mal le mouvement et risque également de s'user très rapidement alors qu'une courroie trop tendue fait forcer les roulements et paliers, et provoque des défaillances prématurées.

Si la tension de la courroie n'est pas adéquate, il faut la régler. Pour cela procéder comme suit.

- Desserrez les quatre écrous (page 24 repère B).
- Si la courroie n'est pas assez tendue, vissez les 2 écrous tendeur (repère C).
- Si la courroie est trop tendue, dévissez les 2 écrous tendeur (repère C).
- Lorsque vous avez obtenu la bonne tension, resserrez les quatre écrous (page 24, repère B).
- Vérifier à nouveau la tension. Refaire le réglage si la courroie n'est pas correctement tendue.



Figure 45

ENTRETIEN JOURNALIER

Niveau d'huile du circuit hydraulique



ATTENTION !

Les causes principales de défaillances des systèmes hydrauliques est la pollution de l'huile. Faites attention à ne pas introduire dans le circuit hydraulique des corps étrangers.

Avec la machine arrêtée depuis plusieurs heures sur un sol plat et de niveau.

Le niveau doit atteindre le trait (repère A). Si ce n'est pas le cas, rajouter de l'huile UNIL HYDRO-LUX 46 par le bouchon de remplissage (repère B).



AVERTISSEMENT !

Le trait (repère C) sur la jauge indique le niveau mini. Pour la bonne marche du vibreur, le niveau d'huile ne doit jamais atteindre ce niveau.

L'huile doit être échangée en cas de présence d'eau, lorsque l'huile prend une teinte laiteuse opaque.

Dans ce cas la, demandez à votre revendeur d'effectuer l'échange de l'huile.

Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites au système hydraulique.

Ne dépassez pas le niveau du réservoir car l'huile en excès s'échappera sur le sol par le trop plein



DANGER !

Ne cherchez pas les fuites avec les doigts ou les mains. Utilisez un carton ou une planche de bois. Les fuites d'huile sous pression peuvent pénétrer sous la peau et causer un empoisonnement du sang. Consultez immédiatement un médecin si vous êtes atteint

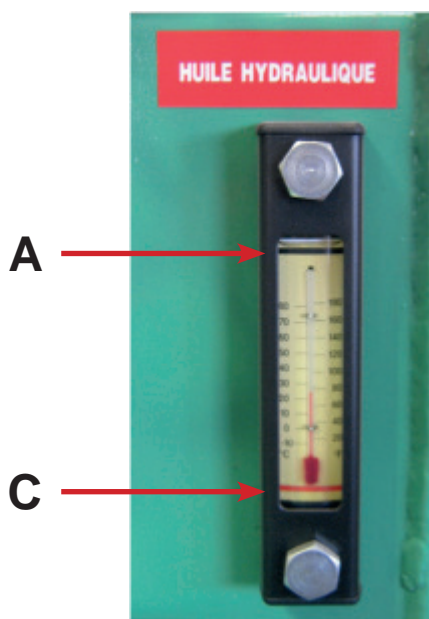


Figure 46

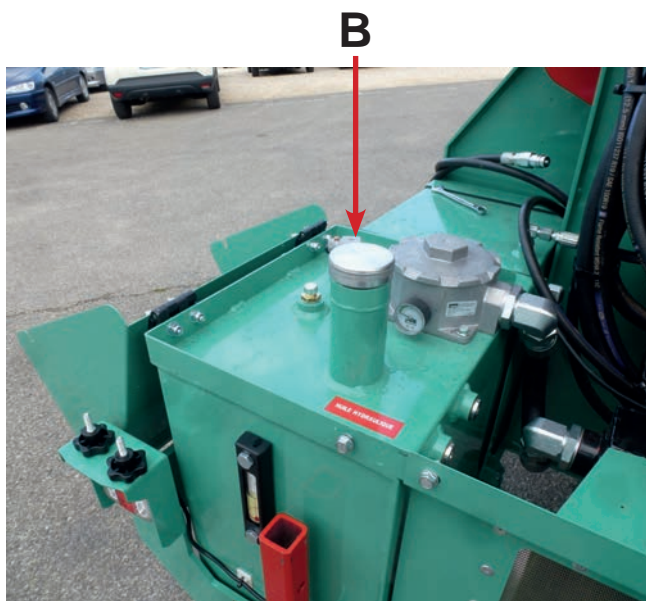


Figure 47

ENTRETIEN JOURNALIER

Graissage

Graissez avec de la graisse multifonctionnelle les 4 chaînes de suspension du coffre, particulièrement les points (repère A).

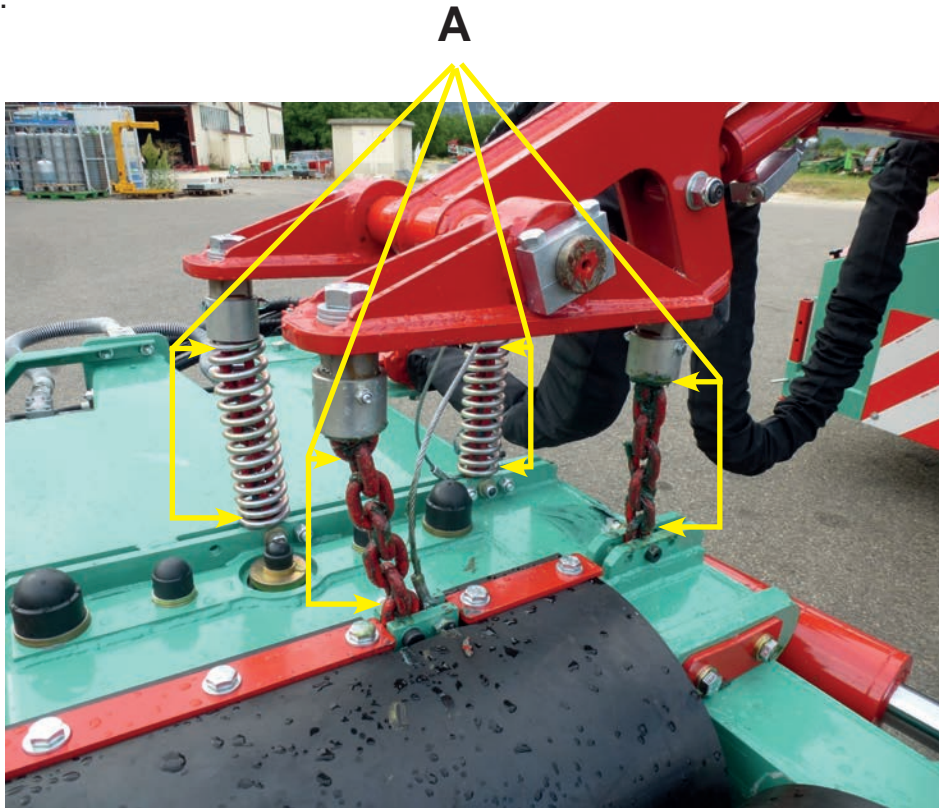


Figure 48

État des caoutchoucs

- Vérifiez que les 2 bavettes des mâchoires de la pince (figure 49) et les tampons d'équilibrage de l'avion (figure 50) sont en bon état. Remplacez les immédiatement s'ils sont endommagés.

État des flexibles et tuyaux hydrauliques

- Vérifiez que les flexibles et tuyaux hydrauliques sont en place et en bon état. Ils ne doivent pas être fendus ou coupés ni être troués. Changez-les immédiatement s'ils sont abîmés.

Autocollants de sécurité

- Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état.

Serrage de la boulonnerie

- Vérifiez que toute la boulonnerie est correctement serrée. Les vibrations du vibreur hydraulique ont tendance à desserrer les vis et les écrous. Pour le serrage voir tableau p 35.

ENTRETIEN JOURNALIER

Graissage

Graissez sans excès à l'aide d'un aérosol avec du silicone liquide sous la 1^{ère} bavette (repère A) ainsi que le tampon d'équilibrage de l'avion (repère B)

Ne graissez pas si la bavette est suffisamment grasse.



ATTENTION !

N'exagérez pas le graissage, il en résulterait une perte de vibration

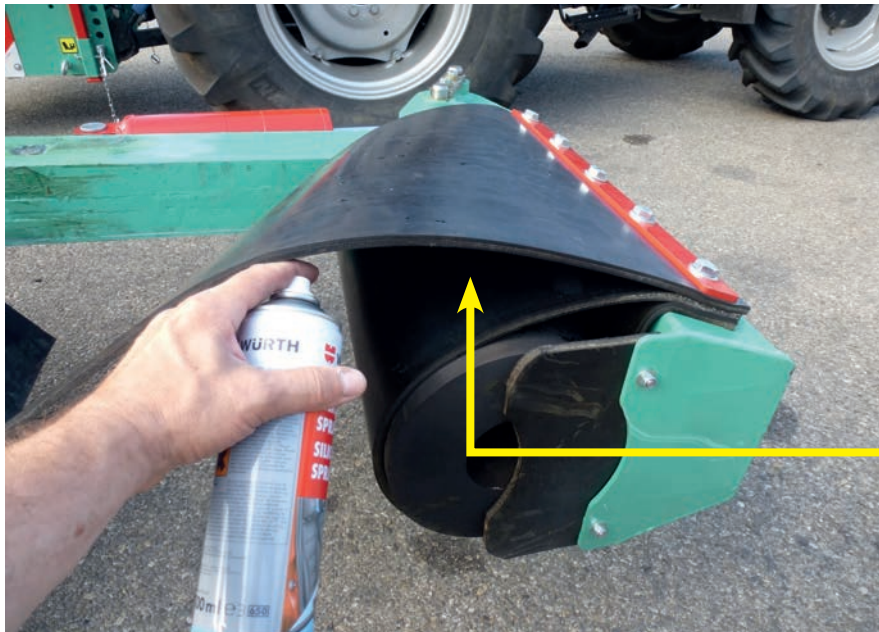


Figure 49

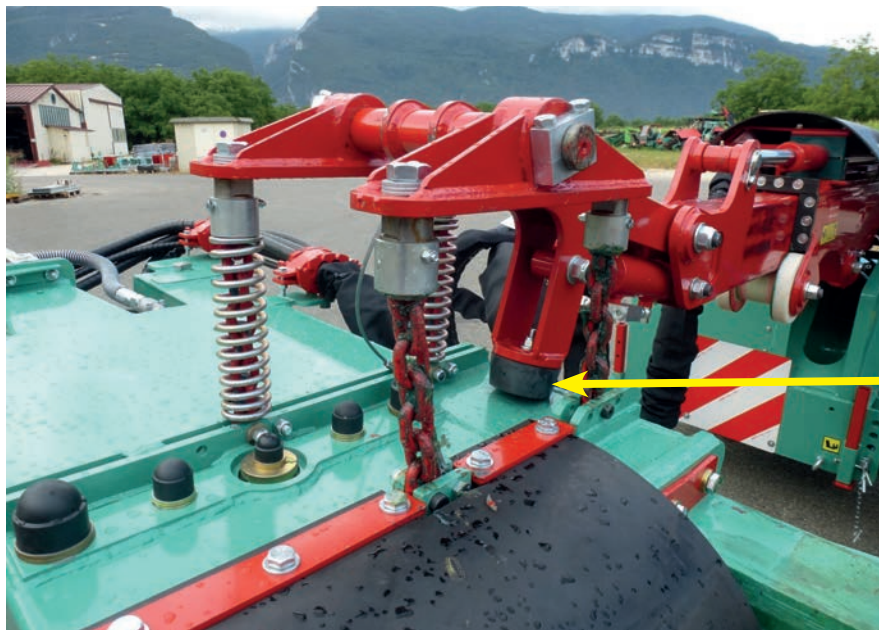


Figure 50

ENTRETIEN TOUTES LES 20H

Graissage

Ne laissez pas la graisse en excès autour des pièces particulièrement en zone sableuse.

Nettoyez les graisseurs, puis donnez un ou deux coups de pompe à graisse.

Utilisez de la graisse multifonctionnelle.

- Graissez les pivots du vérin de fermeture de la pince (repère A).
- Graissez les 4 phases du coulisseau de la pince (repère B).
- Graissez les 2 supports de suspension du coffre (repère C).
- Graissez les pivots du vérin de levage de la pince (repère D).

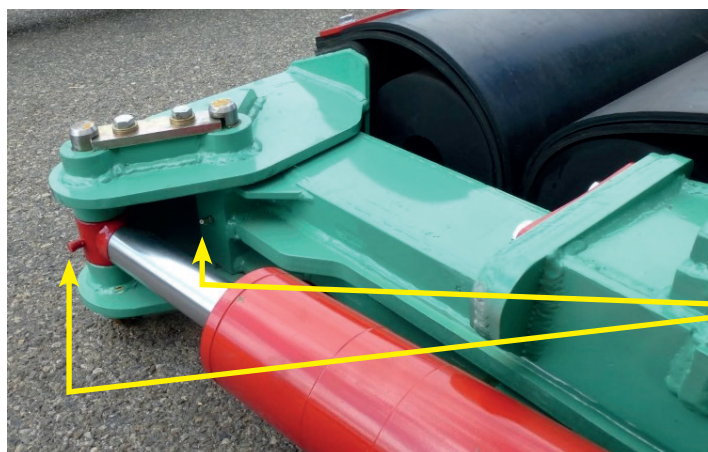


Figure 51



Figure 52

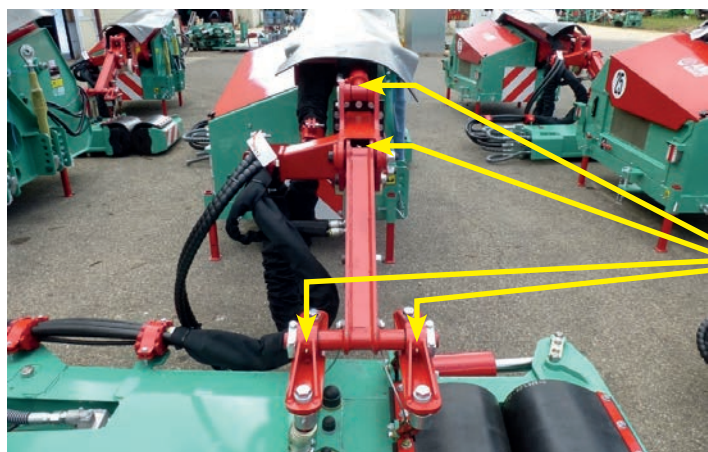


Figure 53

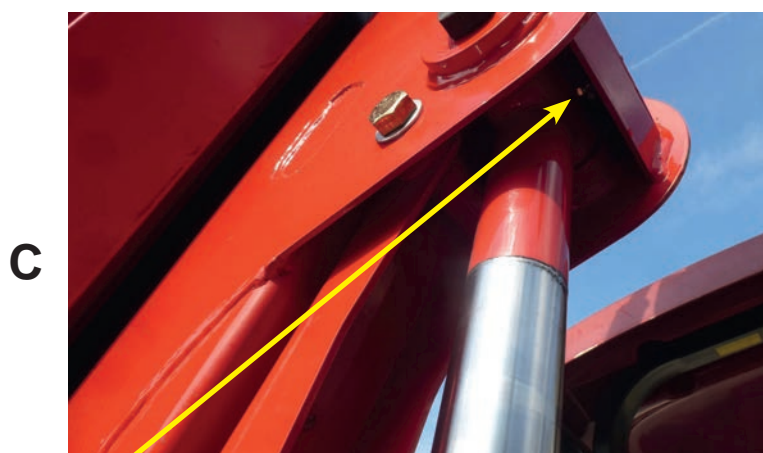


Figure 54

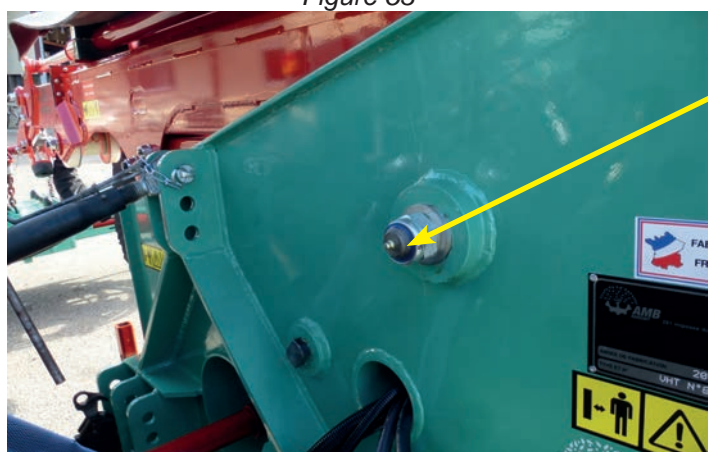


Figure 55

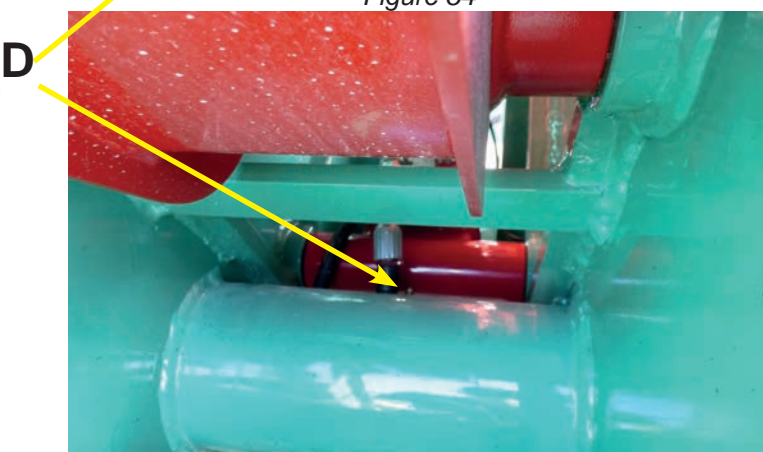


Figure 56

ENTRETIEN TOUTES LES 100 H OU ANNUEL

Axes de pince et coulisseau



ATTENTION !

Vérifiez l'axe de la pince (repère A) et l'axe du coulisseau (repère B) après 100 heures d'utilisation ou à chaque début de campagne. Si les axes sont en mauvais état, changez-les avant qu'ils ne cassent afin d'éviter d'éventuels dégâts.

Pour les contrôler, vous devez démonter les plaques inférieures et supérieures (repère C) et sortir les axes car ils peuvent être cassés à l'intérieur et ne rien laisser paraître à l'extérieur.

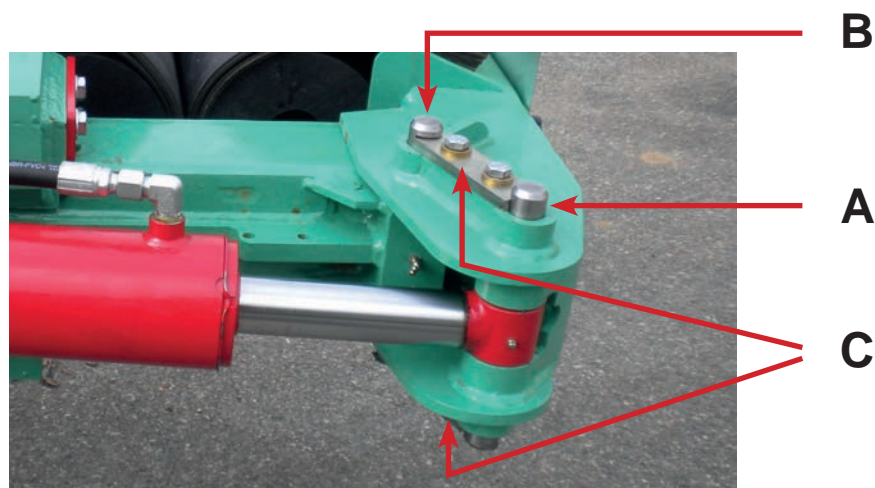


Figure 57

ENTRETIEN TOUTES LES 100 H OU 3 ANS

Chaînes de suspension



ATTENTION !

Changer les 4 chaînes de suspension (repère D, réf. 6350002) et les 2 câbles de sécurité (repère E, réf. 7060007) toutes les 100 heures ou tous les 3 ans.

Vérifier les points d'usure (repère F) sur les 4 chaînes.

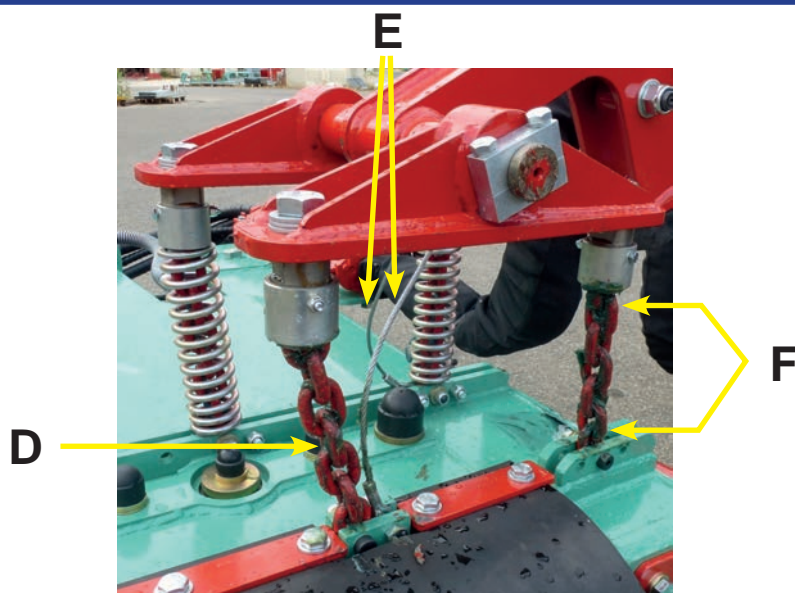


Figure 58

ENTRETIEN ANNUEL

Boudins caoutchouc



ATTENTION ! Nos boudins étant en caoutchouc naturel, ils sont très sensibles au UV du soleil (le caoutchouc durcit). Des détériorations prématurées peuvent se produire. Nous vous conseillons donc, pendant la phase de non utilisation, de stocker les boudins dans le noir en position verticale (cave, etc....).



Figure 59

ENTRETIEN ANNUEL

Serrage de la boulonnerie

Vérifiez que toute la boulonnerie est correctement serrée. Les vibrations du VHT ont tendance à desserrer les vis et les écrous. Pour le serrage voir tableau p 34.

Câbles électrique

Ne tolérez aucune coupure, mise à nu, écrasement ou usure des câbles électriques.

Changez les immédiatement le cas échéant.

État des caoutchoucs

Vérifiez que les 2 bavettes des mâchoires de la pince sont en bon état.

Remplacez les immédiatement si elles sont endommagées.

État des flexibles et tuyaux hydrauliques

Vérifiez que les flexibles et tuyaux hydrauliques sont en place et en bon état. Ils ne doivent pas être fendus ou coupés ni être troués. Changez-les immédiatement s'ils sont abîmés.

Autocollants de sécurité

Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état.

Nettoyage

Après avoir déconnecté la machine du réseau électrique, nettoyez complètement la machine.

Après le nettoyage à l'eau, graissez les paliers, manœuvrez la machine pour éliminer l'eau accumulée.

Grattez les traces de rouille et appliquez une couche de peinture de protection sur les éléments du caisson qui le nécessitent.

ENTRETIEN AUX 50 H PUIS TOUTES LES 500 H



ATTENTION !

La causes principales de défaillance des systèmes hydrauliques est la pollution de l'huile.
Faites attention à ne pas introduire des corps étrangers dans le circuit hydraulique

Filtre à huile hydraulique

Changez le filtre du circuit hydraulique aux 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 500 heures.
Pour cela, desserrer les 2 vis (repère A) de chaque coté du capot de protection et le basculer sur le coté afin d'accéder au filtre ainsi qu'au remplissage du réservoir hydraulique.

Dévisser à l'aide d'une clé, le couvercle (repère B) pour accéder au filtre puis enlevez-le.
Remplacez-le par un filtre neuf et revissez le couvercle (repère B).

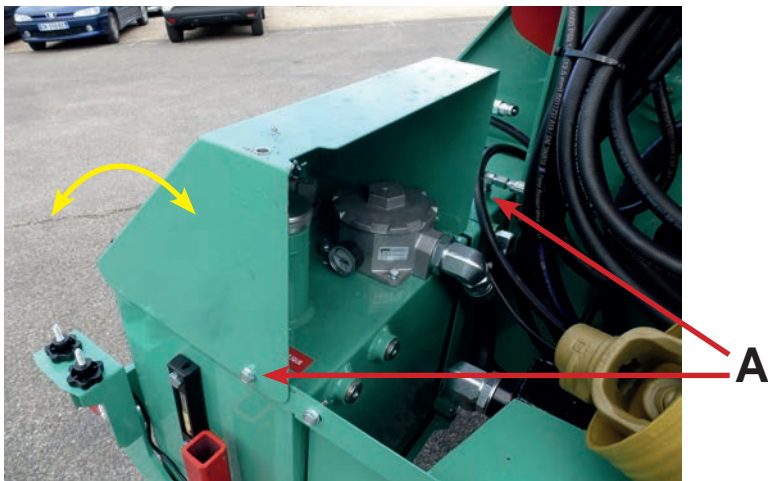


Figure 60

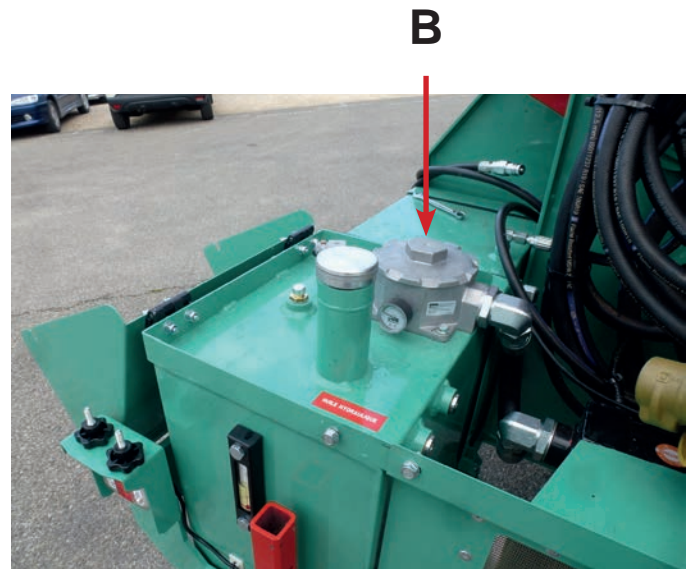


Figure 61

ENTRETIEN TOUS LES 2 ANS

Vidange du boîtier multiplicateur

Faite la vidange du boîtier multiplicateur tous les 2 ans. Pour cela, procédez comme suit :

- Dévissez le bouchon de remplissage du boîtier (repère A).
- Dévissez le bouchon de vidange qui se trouve sous le boîtier (repère B) ;
- Une fois le boîtier vidangé, revissez le bouchon de vidange (repère B).
- Remplir par le bouchon de remplissage (repère A) jusqu'au niveau de l'œilleton (repère C).

Contenance 1,70 litres.

- Revisser le bouchon de remplissage (repère A).

Utiliser uniquement de l'huile GEAR EP 80W90 .

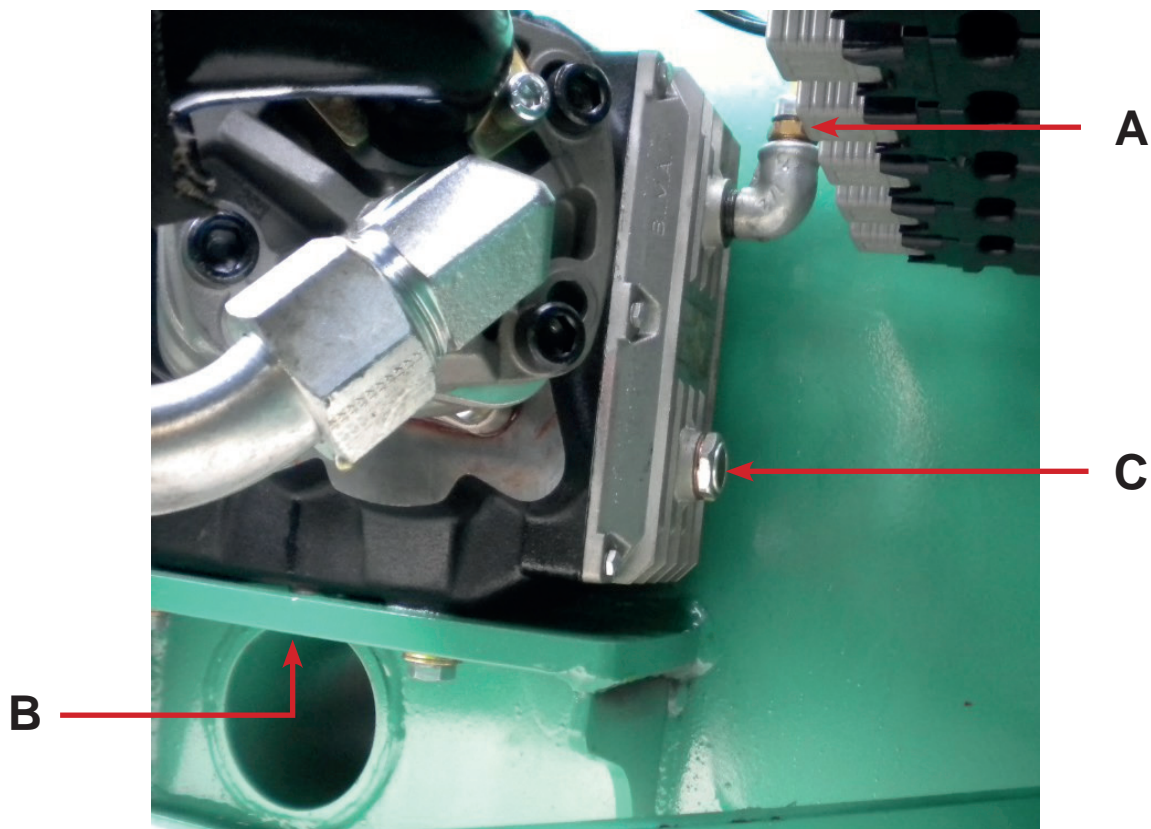


Figure 64

ENTRETIEN TOUTES LES 750 H OU 5 ANS

Huile hydraulique

Faites vidanger le circuit hydraulique par votre concessionnaire AMB toutes les 750 heures.

N'utilisez que de l'huile UNIL Hydrolux 46.

Si vous vous servez peu du vibreur, vidangez l'huile hydraulique tout les 5 ans.

PANNES ET REMÈDES

PROBLÈMES	CAUSES	REMÈDES
Le vibreur est déséquilibré	Chandelles de bras de relevage de longueurs inégales	Réglez les chandelles de bras de relevage
Le vibreur ne fonctionne pas	La vanne du réservoir d'huile est fermée.	Ouvrez la vanne
	Aucun fonctionnement des commandes électriques	Essai en manuel avec la manette sur le distributeur (voir page 22)
	Niveau d'huile trop bas	Vérifiez le niveau d'huile
	Fuite interne aux vérins	Consultez votre revendeur
	Mauvais fonctionnement des distributeurs hydraulique	Consultez votre revendeur
Les vibrations sont faibles ou inexistantes	Courroie cassée ou détendue	Remplacez ou retendre la courroie
	Graissage excessif de la bavette	Enlever la graisse en excès
Buzzer (signal sonore) surchauffe ou niveau bas	Niveau d'huile hydraulique insuffisant	Vérifiez les niveaux Nettoyez la grille du refroidisseur (présence de feuilles)
	Température huile Hydraulique excessive	- Vérifiez le fusible 15A dans la boîte électrique fixée sur le vibreur. (fusible refroidisseur)
Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou constructeur.		

COUPLES DE SERRAGE (daNm)

DIAMÈTRE DE LA VIS (mm)	TAILLE DE LA CLE (mm)	COUPLE DE SERRAGE SELON MARQUES SUR LA TÊTE DE LA VIS	
		8.8	10.9
5	8	0,6	0,9
6	10	1	1,5
8	13	2,5	3,5
10	16 ou 17	5	7,5
12	18 ou 19	8,5	13
16	24	21,5	31,5



ATTENTION !

Pour votre sécurité, faites impérativement réparer le vibreur hydraulique télescopique avant le prochain travail.



281, impasse du Tilleul
38470 BEAULIEU
Tél. : +33 (0)4 76 36 73 73 / Fax +33 (0)4 76 36 70 82
E-mail : contact@ambrousset.com
www.amb-rousset.com



DECLARATION DE CONFORMITE

Adresse du fabricant : SAS AMB ROUSSET, 281 impasse du Tilleul - 38470 BEAULIEU - France.
Détenteur de la documentation technique

DESCRIPTION	machine pour le traitement des fruits
MARK	AMB ROUSSET
TYPE :	SEC, VHT, VHY, VHE, VHB, VHD, VHF, VHP, accessoires GIT et Giro a hélice (1)
MODELE (2)	.....
NUMERO DE SERIE (2)	.....
Est conforme aux directives :	2006/42/CE, 2014/30/UE,
Contrôle de la conformité :	2006/42/CE Annexe VIII
Pression acoustique aux oreilles de l'utilisateur dB(A) :	85dB(A)
Normes harmonisées utilisées :	EN ISO12100 - 2010, EN ISO 4254-1 - 2013, EN ISO 14982-2009, EN ISO 3744-2010, EN ISO 3746-2010
Vibrations :	Volant 0,43 m/s ²
Fait à Beaulieu, date (2).....	
Année de fabrication	2019
Condition de la machine	neuve et jamais utilisée

Mr David FLASSEUR
Directeur d'AMB ROUSSET

- (1) Barrez les mentions inutiles
(2) A compléter

Po D FLASSEUR
Directeur Général



GARANTIE

Chaque produit neuf construit par AMB est garanti selon les termes ci-dessous, contre les défauts de construction et de montage et/ou des matériaux lorsqu'il est utilisé correctement pendant une durée de 1 an. Cette garantie ne s'applique pas aux moteurs qui sont fabriqués par d'autres sociétés qui garantissent leurs matériaux et dont la garantie est livrée avec la machine.

1° Cette garantie est limitée au remplacement des pièces, qui pendant une durée de 1 an à partir de la date d'achat, ont été montrées et reconnues défectueuses par AMB.

2° Toutes les pièces demandées en garantie doivent être retournées à AMB pour inspection, réparation ou remplacement en port payé avec la preuve d'achat de la machine, et emballée soigneusement afin de permettre leur protection.

3° La machine ne doit pas avoir été réparée ou entretenue par quiconque n'ayant pas l'autorisation d'AMB. La machine ne doit pas avoir été accidentée, mal utilisée, maltraitée ou utilisée contrairement aux instructions contenues dans ce manuel.

Cette garantie n'oblige pas AMB ou son représentant à rembourser la main d'œuvre ou les frais de transport de la machine au réparateur.

AUCUNE AUTRE GARANTIE NE SERA APPLIQUÉE A CETTE MACHINE EXCEPTÉE LA GARANTIE LÉGALE POUR VICE CACHE.

AMB NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES OU FRAIS OCCASIONNES PAR LA MACHINE, PAR EXEMPLE :

- 1 FRAIS DE LOCATION D'UN MATÉRIEL
- 2 PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRE
- 3 EXÉCUTION DE TRAVAIL EFFECTUE NORMALEMENT PAR LA MACHINE

AMB N'ASSUME AUCUNE OBLIGATION ET N'AUTORISE PERSONNE A ASSUMER D'AUTRES OBLIGATIONS QUE CELLES CONTENUES DANS LES 3 PARAGRAPHES PRÉCÉDENTS.

Pour obtenir le nom de votre concessionnaire, contactez :



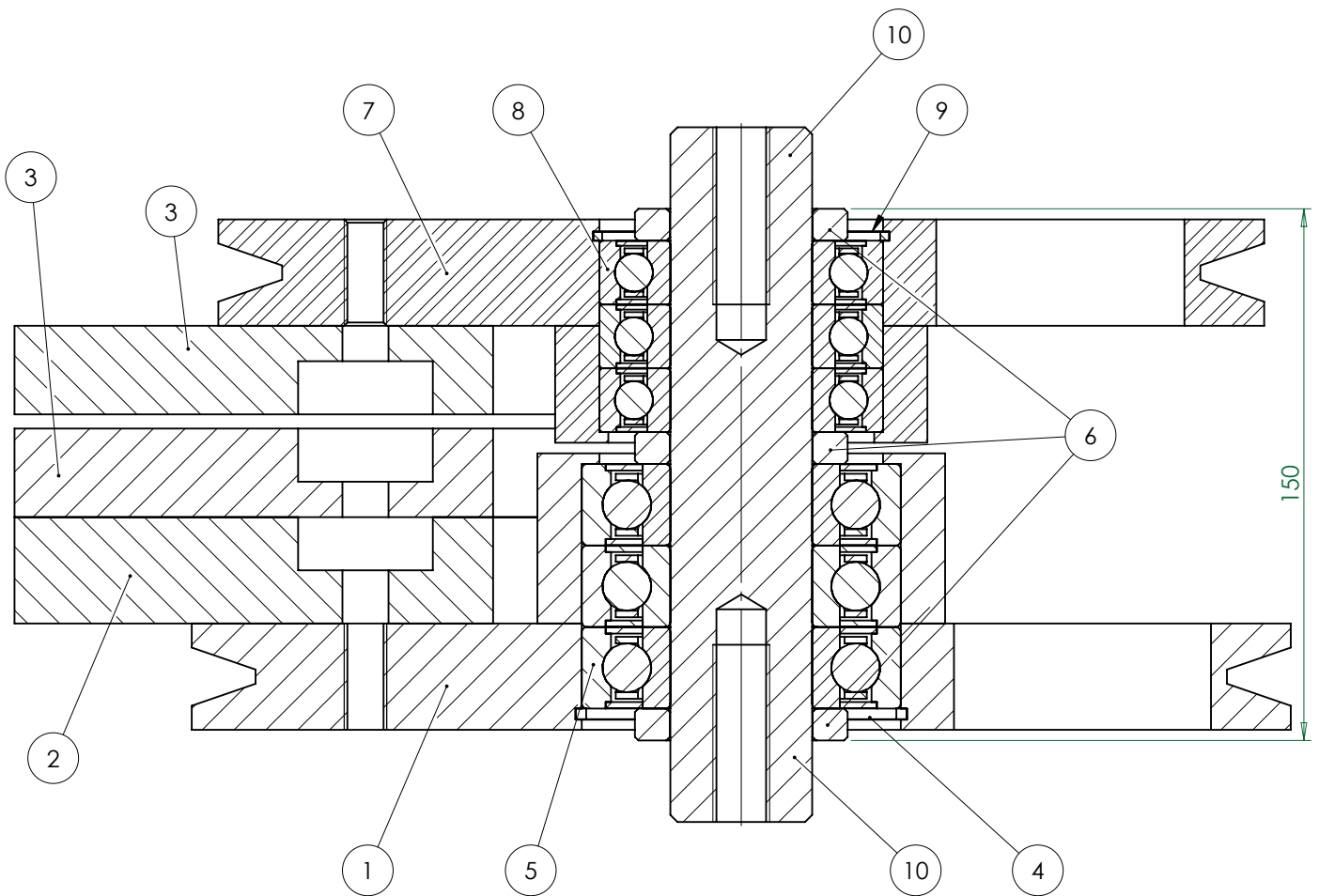
281 Impasse du Tilleul
38470 BEAULIEU – FRANCE
Tel : + 33 (0)4 73 36 73 73 - Fax : + 33 (0)4 73 36 70 82
E-mail : contact@ambrousset.com
www.amb-rousset.com

PIÈCES DE RECHANGE



DÉSIGNATION	RÉFÉRENCE
<u>BAVETTES ENVELOPPE BOUDIN</u>	
ENVELOPPE PINCE BOUDIN D=215 CAOUT 3 PLIS 1 P/M 940x500	7070513
ENVELOPPE COFFRE BOUDIN D=215 CAOUT 3 PLIS 1 P/M 900X500	7070511
Bavette PINCE boudin D=215 CAOUT 3 PLIS 1 P/M 600x500	7070512
Bavette COFFRE boudin D=215 CAOUT 3 PLIS 1 P/M 600X500	7070510
<u>CHAÎNE DE SUSPENSION</u>	
CHAÎNE A ANNEAUX OVALE PAS 28 mm – Ø 10 mm	6350002
CABLE SECURITE COFFRE VHT	7060007
<u>COURROIES</u>	
Vibreur après 1991 4250 SPB REDPOWER	6060061
<u>FILTRE HYDRAULIQUE</u>	
VH à partir de 2001 MFR3300	5110008
<u>HUILE HYDRAULIQUE</u>	
Huile HYDRO-LUX 46 (circuit hydraulique). Contenance : 130 litres Huile GEAR EP 80W90 (multiplicateur). Contenance : 1,70 litre	5100006 5100021
<u>TAMPON ÉQUILIBRAGE</u>	
TAMPON ÉQUILIBRAGE	7100003
<u>FUSIBLES</u>	
Fusible refroidisseur 15 A	4340006
Fusible alimentation générale 7,5 A	4340004
<u>AXES DE PINCE</u>	
AXE DE PINCE DIAMETRE 35	7020992
AXE AR VERIN DE PINCE DIA 35	7020954

Table de nomenclature

No.	Nom	Info.	réf. AMB	QTE
1	VHT-CFR-F20-019138_0B	Poulie Ø 310		1
2	VHT-CFR-F60-019136_0B	Masse Ø 410 , Ep=30		1
3	VHT-CFR-F60-019134_0B	Masse Ø 410 , Ep=25		2
4	circlips int Ø90		6290024	1
5	roulement 6308-2RSR D40-90 ep23		6130030	3
6	VHY-CFR-F60-001108_0A	Entretoise Ø60 , Ep=9	7020014	3
7	VHY-CFR-F20-004260_OC	Poulie Ø 295		1
8	roulement 6208-2rsr 40-80-18		6130022	3
9	circlips int Ø80		6290023	1
10	VHY-CFR-F60-002533_0A	Axe Ø 40 rectifié	7020022	1



VHT 2014 -->
VHY 2015 -->
VHO 2014 -->
VHP Grosses masses 2014 -2015

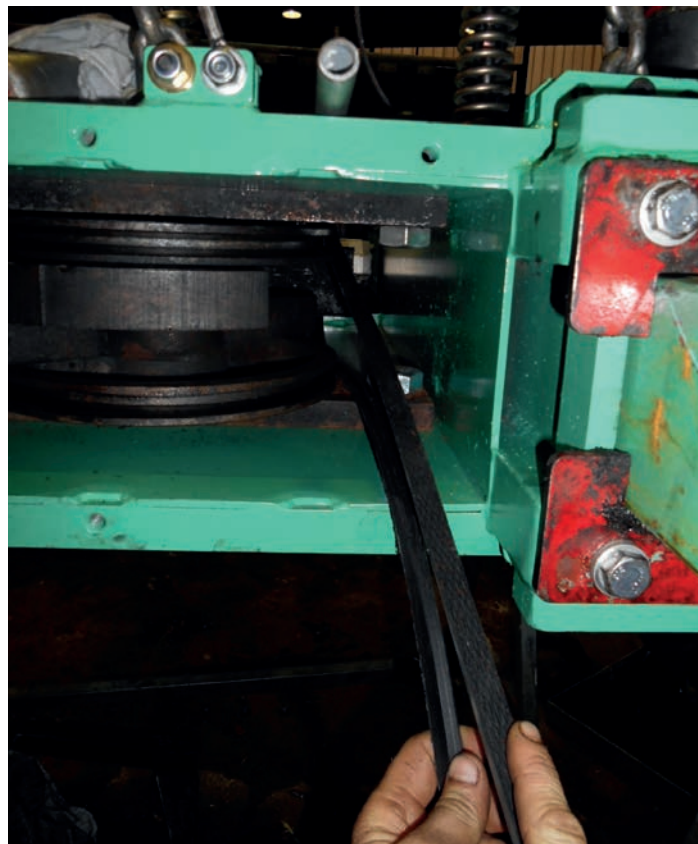
Ce plan est la propriété exclusive de AMB ROUSSET. il ne peut être reproduit, utilisé ou communiqué sans autorisation		Tolérance générale du plan ±0.5mm		
 coffre Assemblage Poulies 2/3-1/3		N° : VHT-CFR-F22-019139_OC		
Ets ROUSSET 38470 BEAULIEU tel:04.76.36.73.73 fax:04.76.36.70.82		Échelle 1/2 Utilisé dans Qté Expire		
Matière : Traitement :		Ep :		
Ind. Modification		Date	Nom	
0C Ajustement poulies modifiés		24/10/2017	GLENAT G	
0B Rayon intérieur masses modifié		22/03/2017	GLENAT G	
0A VHT 2014 pour soulager la courroie		06/05/2014	TORCATIS	
		VHT	CFR	1
		VHY	CFR	1
		VHP	CFR	1

MONTAGE DE COURROIE

Identique tous vibreurs



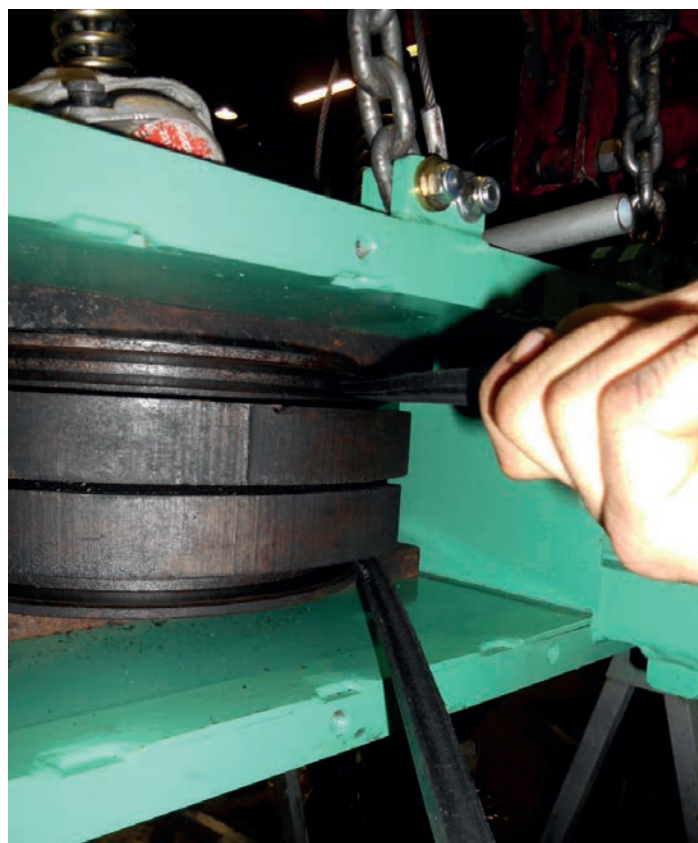
1



2 : Côté moteur fixe



3 : moteur fixe



4

MONTAGE DE COURROIE



5 : La position d'une masse par rapport à l'autre n'a pas d'importance.



6



7



8 : Faire tendre la courroie.
Voir page 21.

NOTICE D'ENTRETIEN POUR BOUDIN PLEIN VHT-VHY-VHB-D-E-F

1 - Un entretien saisonnier de vos boudins permet de conserver une **vibration optimale de votre vibreur.**
Il faut régénérer les billes du boudin.



2 - Dévissez le bouchon de remplissage (figure 1).

- Vérifiez l'état des billes à l'intérieur du boudin. Si présence de poudre dans les billes, faites un tamisage. Compensez le manque de billes. Niveau de remplissage conseillé : 4 cm sous l'orifice de remplissage (repère A).

- Prendre l'équivalent de 20 cl de silicone liquide dans un récipient (figure 2).

- Versez à l'aide d'un entonnoir le silicone liquide (figure 3).

- Revissez le bouchon de remplissage (figure 6).

- Secouez le boudin.

- Laissez le boudin en position verticale quelques heures.



Figure 1



Figure 2



Figure 3



Figure 5



Figure 6

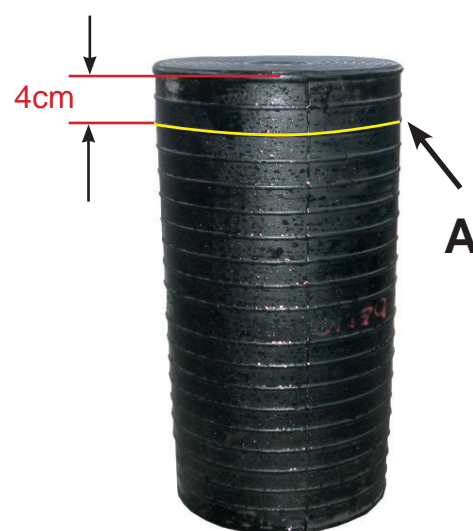
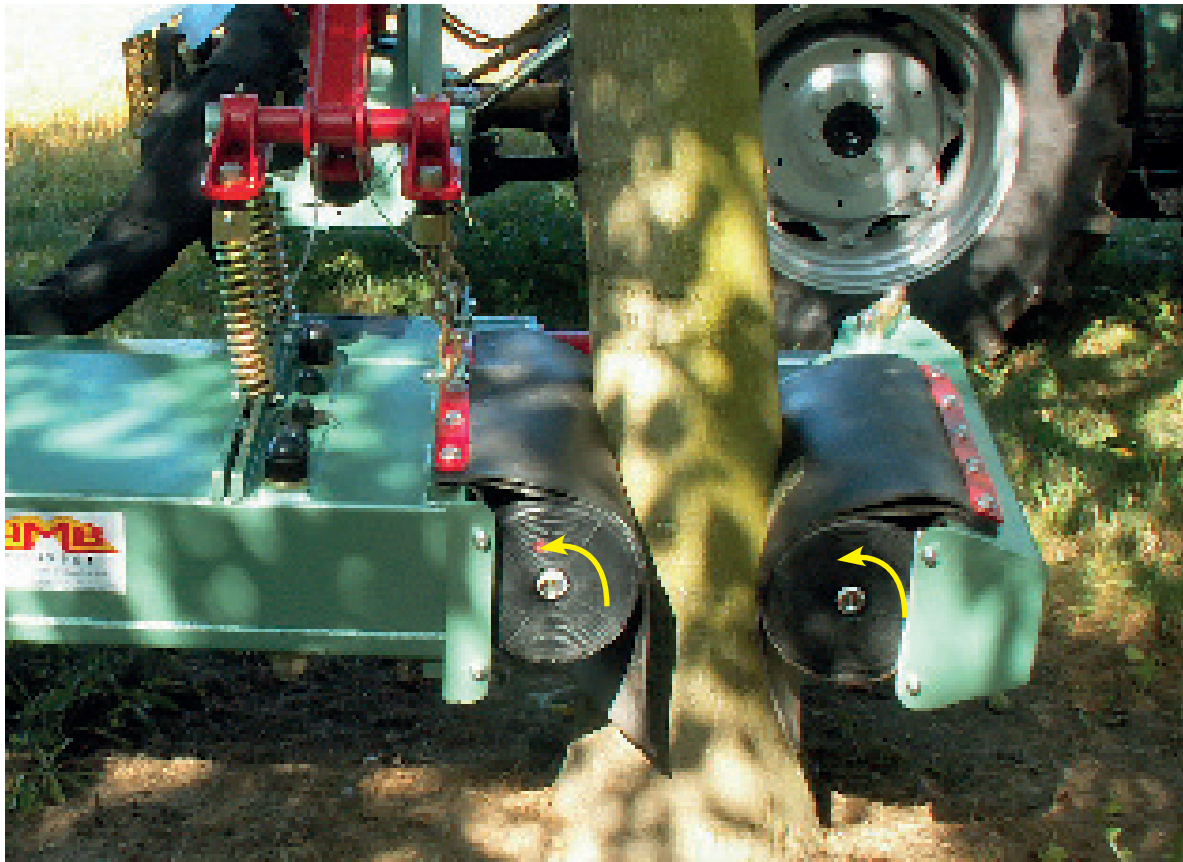


Figure 4

NOTICE D'ENTRETIEN POUR BOUDIN PLEIN VHT-VHY-VHB-D-E-F (suite)

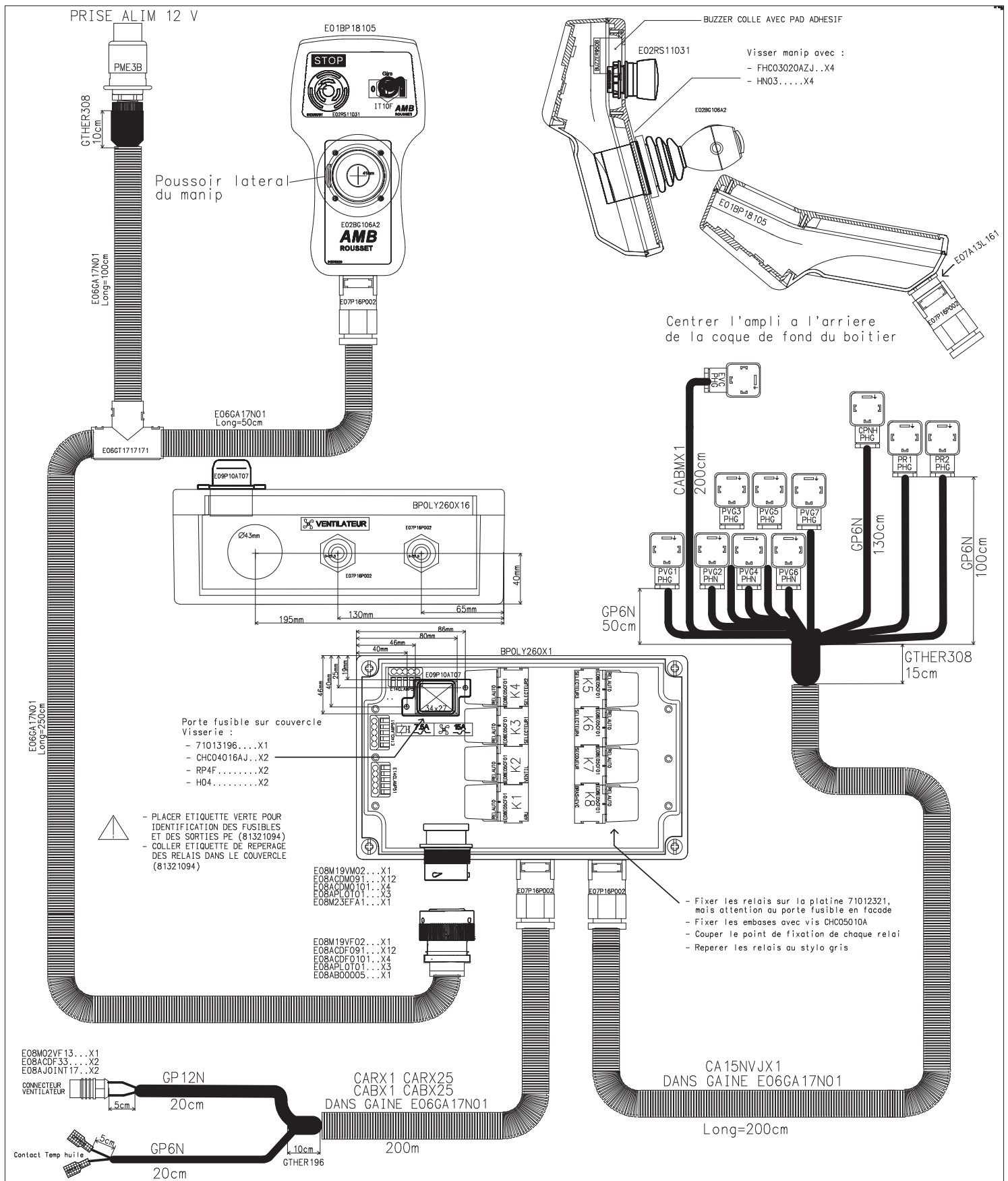
3 - En cours d'utilisation intensive (+ de 120 arbres/h), tournez le boudin d'1/4 de tour toutes les 15 minutes.



Désignation	Référence
Silicone liquide	5280001
Billes	5240003

4 - HIVERNAGE : Sortir les boudins de leur logement, les stocker en position verticale, à l'abri du soleil.

SCHÉMAS ÉLECTRIQUES



A11	.././..	...	...	Dessinateur:	MG
A10	.././..	...	...	Controleur:	BL
A9	.././..	...	...	Cree le:	24/10/16
A8	.././..	...	...	Format:	A0 Echelle: 1 Imp A3:0.35
A7	12/03/19	Changement longueur cable niveau bas huile	BL BL	Ref.produit:	B093163C
A6	29/01/19	Ajout serigraphie pour perçage manip	MG BL	...	25mm
IND	DATE	NATURE DE LA MODIFICATION	Dessine par	Contrôle par	Approuve par
BOITIER VIBREUR TOR 6PVG VHT				PROJET:	031217PB
CE DOCUMENT EST LA PROPRIETE D'HYDROKIT, COPIE, COMMUNICATION ET UTILISATION INTERDITES SAUF AUTORISATION ECRITE				N. PLAN:	81121094
				INDICE:	A7
				PAGE:	1/1

